

JVC
HA-A30T



无线蓝牙立体声耳机 /

WIRELESS HEADPHONES / KABELLOSER KOPFHÖRER / ÉCOUTEURS SANS FIL /
AURICULARES INALÁMBRICOS / CUFFIE SENZA FILI / DRAADLOZE HOOFDTELEFOON /
AUSCULTADORES SEM FIOS / TRADLOSA HOLURUUR / ŚLUCHAWKI BEZPRZEWODOWE /
ВЕЗТІВІ НЕЛКІЛІ ФЕХІАЛГОАТОР / TRÄDLÖSE HÖRDETELEFONER /
ԱԶՄԱՐԻԿԱ ԱՌՈՒՅԻՄԱ / JUHNTTEÄ KOKKAVÄRUK / LANGTAKUOMAT KUULOKKEET /
БЕЗЖИТНИ СПУШНАКІ / BELAIDES AUSINIS / BEZVADU AUSTINAS /
HEADPHONES BLA FILI / ČASTI WIRELESS / BEŽIČNÉ SLUŠALKY /
BEŽIČNE SLUŠALICE / 무선블루투스 / БЕСПРОВОДНЫЕ НАУШНИКИ

© 2022 JVCENWOOD Corporation

B5A-4060-00

简体中文

有关安全和使用上的注意事项, 请参阅 Web 手册。

English

For U.S.A.

Supplier's Dedation of Conformity
Model Number : HA-A30T
Trade Name : JVC
Responsible party : JVCENWOOD USA Corporation
Address : 1440 Corporate Drive, Irving, TX 75038
Telephone Number: 678-449-4879
This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Caution: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.
Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
– Reorient or relocate the receiving antenna.
– Increase the separation between the equipment and receiver.
– Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
– Consult the dealer or an authorized radio/TV technician for help.
This transmitter must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.

For Europe and United Kingdom



Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment and Batteries (applicable for countries that have adopted separate waste collection systems)

Products and batteries with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste. This product contains rechargeable battery. Contact JVCENWOOD authorised dealer for disposal.

Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf. Dieses Produkt enthält eine Akkubatterie. Wenden Sie sich an einen JVCENWOOD-Fachhändler bezüglich der Entsorgung.

Les produits et piles électriques sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères. Ce produit contient une pile rechargeable. Contactez votre revendeur JVCENWOOD autorisé pour le mettre au rebut.

Los productos y las baterías con el símbolo (contenedor con ruedas tachado) no podrán ser desechados como residuos domésticos. Este producto contiene una batería recargable. Para su eliminación, consúltele con el distribuidor autorizado de JVCENWOOD.

I prodotti e le batterie recenti questa icona (bidone carratello della spazzatura con il simbolo della croce) non devono essere eliminati come rifiuti solidi urbani. In questo cuffie è installata una batteria ricaricabile. Per informazioni sulla sua eliminazione si raccomanda di rivolgersi al rivenditore autorizzato JVCENWOOD.

< Declaration of conformities > For Europe

Hereby, JVCENWOOD declares that the radio equipment [HA-A30T] is in compliance with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: (https://www.jvc.net/eu/ukdoc/).

Hiermit erklärt JVCENWOOD, dass das Funkgerät [HA-A30T] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der volle Text der EU-Konformitätserklärung steht unter der folgenden Internetadresse zur Verfügung: (https://www.jvc.net/eu/ukdoc/).

Par la présente, JVCENWOOD déclare que l'équipement radio [HA-A30T] est conforme à la directive 2014/53/UE.
L'intégralité de la déclaration de conformité UE est disponible à l' adresse Internet suivante : (https://www.jvc.net/eu/ukdoc/).

Por la presente, JVCENWOOD declara que el equipo de radio [HA-A30T] cumple la Directiva 2014/53/UE.
El texto completo de la declaración de conformidad con la UE está disponible en la siguiente dirección de internet: (https://www.jvc.net/eu/ukdoc/).

Con la presente, JVCENWOOD dichiara che l' apparecchio radio [HA-A30T] è conforme alla Direttiva 2014/53/UE.
Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: (https://www.jvc.net/eu/ukdoc/).

WARNING For Europe and United Kingdom

• Do not listen at high volume for an extended period. Do not use while driving or cycling.
• Pay special attention to traffic around you when using the headphones outside. Failure to do so could result in an accident.
• This product with a built-in battery shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
• This product contains rechargeable battery, which is not replaceable. Danger of explosion if user replaced battery. Do not replace battery user own self.

• Hören Sie nicht lange Zeit mit sehr hoher Lautstärke. Nicht beim Fahren von Motorfahrzeugen oder Fahrrädern vermeiden.
• Achten Sie bei Nutzung der Kopfhörer im Freien besonders auf den Straßenverkehr. Missachtung kann zu Unfällen führen.
• Dieses Produkt mit einer eingebauten Batterie darf nicht sehr starken Hitzequellen wie Sonnenschein, Feuer o.ä. ausgesetzt werden.
• Dieses Produkt enthält einen Akku, der nicht austauschbar ist. Explosionsgefahr, wenn der Benutzer den Akku austauscht. Ersetzen Sie den Akku nicht selbst.

• N' écoutez pas le son à un volume élevé pendant longtemps. N' utilisez pas le casque pendant que vous conduisez ou faites du vélo.
• Faites particulièrement attention à ce que si se passe autour de vous quand vous utilisez le casque à l'extérieur. Sinon, cela pourrait entraîner un accident.
• Ce produit contient une batterie excessive ne doit pas être exposé à une chaleur excessive telle que la lumière du soleil, un feu ou quelque chose de similaire.
• Ce produit contient une batterie rechargeable, qui n' est pas remplaçable. Danger d' explosion si la batterie est remplacée par l' utilisateur. L' utilisateur ne doit pas remplacer la batterie lui-même.

• No escuche con el volumen alto durante períodos prolongados. No lo utilice mientras conduce un vehículo o circula en bicicleta.
• Preste especial atención al tránsito de su alrededor cuando utilice los auriculares en exteriores. Corra el riesgo de provocar un accidente si no lo hace.
• Este producto tiene una batería incorporada y, por lo tanto, no deberá exponerse a un calor excesivo como el de la luz del sol, el fuego o similar.
• Este producto contiene una batería recargable no reemplazable. Si el usuario sustituye la batería, existe riesgo de explosión. El usuario no deben sustituir la batería.

• Non usare le cuffie per molto tempo ad alto volume. Non usarle in tale condizione soprattutto durante la guida o in bicicletta.
• Quando si usano le cuffie all' esterno è necessario prestare particolare attenzione al traffico circostante. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe infatti divenire causa d'incidenti.
• Non esporre le cuffie a calore eccessivo quale sole, fuoco o simili mentre vi è inserita la batteria.
• Questo prodotto contiene una batteria ricaricabile che non è sostituibile. Pericolo di esplosione se la batteria viene sostituita dall' utente. Non sostituire la batteria autonomamente.

使用指南

STARTUP GUIDE
ANLEITUNG
GUIDE DE DÉMARRAGE
GUIA DE INICIO
GUIDA DI AVVIO
GEBRUIKSHANDLEIDING
GUIA DE INICIALIZAÇÃO
STARTGUIDE

For Customer Use:
Enter the Model No. and Serial No. (on the charging case) below.
Retain this information for future reference.
Model No.
Serial No.

Manufacturer
JVCENWOOD Corporation
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, JAPAN

制造商 : JVC 建伍株式会社
原产国 : 中国

STARTUP GUIDE
RYCHLY PRŮVODCE
STRUČNÝ NÁVOD
GYORS ÚTMUTATÓ
HURTIG VEJLEDNING
ΓΡΗΓΟΡΕ ΟΔΗΓΟΣ
KIRJUHEND
ΚΙΡΚΑΡΑΣ
БЪРЗО РЪКОВОДСТВО

TRUMPAS VADOVAS
ÁTRI VADILJICA
GWIDA MALAJR
GHD RAPID
HITZO VODNIK
BRIZ VODIČ
КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО



ATTENTION:
The product you have purchased is powered by a rechargeable battery that is recyclable. Please call 1-800-8-BATTERY for information on how to recycle this battery.

For U.S.A. and Canada

CAN ICES-3 (B)

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:
1. This device may not cause interference.
2. This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

The available scientific evidence does not show that any health problems are associated with using low power wireless devices. There is no proof, however, that these low power wireless devices are absolutely safe. Low power Wireless devices emit low levels of radio frequency energy (RF) in the microwave range while being used. Whereas high levels of RF can produce health effects (by heating tissue), exposure of low-level RF that does not produce heating effects causes no known adverse health effects. Many studies of low-level RF exposures have not found any biological effects. Some studies have suggested that some biological effects might occur, but such findings have not been confirmed by additional research. HA-A30T has been tested and found to comply with FCC/ISED radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines and RSS-102 of the ISED radio frequency (RF) Exposure rules.

Pour les États-Unis et le Canada

NMB-3 (B)

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :
1. L'appareil ne doit pas produire de brouillage.
2. L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Les connaissances scientifiques dont nous disposons n'ont mis en évidence aucun problème de santé associé à l'usage des appareils sans fil à faible puissance. Nous ne sommes cependant pas en mesure de prouver que ces appareils sans fil à faible puissance sont entièrement sans danger. Les appareils sans fil à faible puissance émettent une énergie fréquence radioélectrique (RF) très faible dans le spectre des micro-ondes lorsqu'ils sont utilisés. Alors qu'une dose élevée de RF peut avoir des effets sur la santé (en chauffant les tissus), l'exposition à de faibles RF qui ne produisent pas de chaleur n'a pas de mauvais effets connus sur la santé. De nombreuses études ont été menées sur les expositions aux RF faibles et n'ont découvert aucun effet biologique. Certaines études ont suggéré qu'il pouvait y avoir certains effets biologiques, mais ces résultats n'ont pas été confirmés par des recherches supplémentaires. HA-A30T a été testé et jugé conforme aux limites d'exposition aux rayonnements ionisantes pour un environnement non contrôlé et respecte les règles les radioélectriques (RF) de la FCC lignes directrices d'exposition et d'exposition aux fréquences radioélectriques (RF) CNR-102 de l'ISDE.

For Europe

Dear Customer,
This apparatus is in conformance with the valid European directives and standards regarding Radio and RoHS. European representative of JVCENWOOD Corporation is:
JVCENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, GERMANY

Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin,
Dieses Gerät stimmt mit den gültigen europäischen Richtlinien und Normen bezüglich der Funkanlagen- und RoHS-Richtlinie überein. Die europäische Vertretung für die JVCENWOOD Corporation ist:
JVCENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, DEUTSCHLAND

Cher(e) client(e),
Cet appareil est conforme aux directives et normes européennes RED et RoHS en vigueur. Représentant européen de la société JVCENWOOD Corporation :
JVCENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, ALLEMAGNE

Estimado cliente,
Este aparato cumple con las directivas y normas europeas referentes a Radio y RoHS. El representante europeo de JVCENWOOD Corporation es:
JVCENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, ALEMANIA

Gentile Cliente,
Questo apparecchio è conforme alle direttive e alle norme europee relative alle apparecchiature radio e RoHS. Il rappresentante europeo di JVCENWOOD Corporation è:
JVCENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, GERMANIA

Geachte klant,
Dit apparaat voldoet aan de geldende Europese normen en richtlijnen inzake Radio en RoHS. De Europese vertegenwoordiger van JVCENWOOD Corporation is:
JVCENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, DUTSLAND

Caro Cliente,
Este apparecchio è conforme alle direttive e alle norme europee relative alle apparecchiature radio e RoHS. Il rappresentante europeo di JVCENWOOD Corporation è:
JVCENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, ALEMANHA

Bästa kund,
Denna apparat överensstämmer med gällande EU-direktiv och standarder beträffande radioutrustning och begränsning av användningen av farliga ämnen (RoHS). Europearepresentant för JVCENWOOD Corporation är:
JVCENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, TYSKLAND

Szanowny Kliencie,
Niniejsze urządzenie spełnia wymogi obowiązujących europejskich dyrektyw i standardów w zakresie urządzeń radiowych i dyrektywy RoHS. Europejskim przedstawicielem JVCENWOOD Corporation jest:
JVCENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, NIEMCY

Vážení zákazníci,
Tento přístroj je v souladu s platnými evropskými směrnici a normami ohledně omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a radiových přístrojích. Evropský zástupce společnosti JVCENWOOD Corporation je:
JVCENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, NĚMECKO

Français

Vážení zákazník,

Tento přístroj je v sůlade s platnými evropskými směrnicami a normami, které sa týkajú rádií a RoHS. Zástupca spoločnosti JVCENWOOD Corporation pre Európu je:
JVCENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, NEMECKO

Kedves Vásárló,
Ez a termék megfelel az európai Rádión és RoHS irányelveinek és szabványainak. A JVCENWOOD Corporation európai képviselője:
JVCENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, NEMETORSZÁG

Karo kundo,
Dette apparat er i overensstemmelse med gældende europæiske direktiver og standarder vedrørende radio og begrænsninger for farlige stoffer (RoHS). Europæisk repræsentant for JVCENWOOD Corporation er:
JVCENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, TYSKLAND

Αγομπτή Πελάτη,
Αυτός ο εξοπλισμός συμμορφώνεται με τις ισχύουσες ευρωπαϊκές οδηγίες και το πρότυπο σχετικό με το ραδιοκύκλωμα και τον περιορισμό της χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό (RoHS). Αντιπρόσωπος της JVCENWOOD Corporation για την Ευρώπη:
JVCENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Luguestudet Klient!
See seade vastab kehtivatele Euroopa direktiividele ja standarditele radioja ja RoHS-i kohta. JVCENWOOD Corporationi esindaja Euroopas on:
JVCENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, SAKSAMAA

Hvå asiakas
Tämä laite on yhdennäikainen voimassa olevien eurooppalaisten RoHS- ja radiolaitedirektiivin ja -standardien kanssa. JVCENWOOD Corporationin Euroopan edustaja on:
JVCENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, SAKSA

Уваженим клієнті,
Този уред отговаря на действащите европейски директиви и стандарти по отношение на радио съоръженията и ограничаване на опасните вещества. Европейското представителство на корпорацията JVCENWOOD e:
JVCENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, ГЕРМАНИЯ

Gerb. vartotojas,
Šis aparatas atitinka galiojančias Europos direktyvas ir standartus, susijusius su radijo įranga ir RoHS. IR-Pratėntant Europoje tai JVCENWOOD Corporation standars.
JVCENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, VOKIETIJA

Godšajamais Klient!
Šis ierīce atbilst Eiropā spēkā esošajām direktīvām un standartiem attiecībā uz radioiekārtām un bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektroniskās un elektroniskās iekārtās. JVCENWOOD Corporation pārstāvis Eiropā:
JVCENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, GERMANY (VĀCIJA)

Ghaziz Konsumatur,
Dan I-aparatul הוא 'K'formititā mad-direttivi u ma' standards Ewropej validi dwar ir-Radju u i-roHS. IR-Pratentantul Ewropej ta JVCENWOOD Corporation standars.
JVCENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, I-GERMANJA

Stimate client,
Acest aparat respectă prevederile Directivelor și Standardelor Europene în vigoare referitoare la Radio și privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS). Représentantul European al Corporației JVCENWOOD este:
JVCENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, GERMANIA

Dragi kupec,
Ta naprava je izdelana v skladu z veljavnimi evropskimi direktivami in standardi, ki se nanašajo na radio in RoHS. Evropski predstavnik korporacije JVCENWOOD je:
JVCENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, NĚMČUA

Posťovani korisnici,
Acest aparat respectă prevederile Directivelor și Standardelor Europene în vigoare referitoare la Radio și privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS). Représentantul European al Corporației JVCENWOOD este:
JVCENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, GERMANIA

Dragi kupec,
Ta naprava je izdelana v skladu z veljavnimi evropskimi direktivami in standardi, ki se nanašajo na radio in RoHS. Evropski predstavnik korporacije JVCENWOOD je:
JVCENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, NĚMČUA

Posťovani korisnici,
Ovaj je uređaj u skladu s važećim direktivama i standardima Europske unije koji se odnose na usklađivanje zakonodavstva država članica o stavljanju na raspolaganje radijske opreme na tržištu i na ograničenje uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi. Europski zastupnik za korporaciju JVCENWOOD je: JVCENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, NĚMAČKA

For United Kingdom
Dear Customer,
This apparatus is in conformance with the valid United Kingdom Regulations and standards regarding Radio and RoHS. United Kingdom representative of JVCENWOOD Corporation is:
JVCENWOOD U.K. Limited, First Floor, Geneagles, the Belfry, Colonial Way, Watford, Hertfordshire WD24 4WH, UNITED KINGDOM

Laitteita ja paristoja, joissa on seuraava merkintä (ruksattu roskapöntti), ei saa hävittää talousjätteenä mukana. Tässä laitteessa on ladattava paristo. Ota yhteys valtuutettuun JVCENWOOD-asiantuntijaan ja kysy tietoa hävittämistä.
Продукты и батареи, обозначенные сис. символом (зачеркнута с крест коба за бункер на контейнер), не могут быть с выкинуты как бытовой отходы. Проконсультируйтесь с экспертом по переработке батарей. Сократите се с оторизирани търговци на изхвърляне.

Gaminių ir baterijų, ant kurių pateiktas perbrauto šiukslaidėžės simbolis, negalima išmesti kartu su buitiniams atliekomis. Šiame gaminyje sumontuotas akumuliatorius. Dėl utilizavimo kreipkitės į JVCENWOOD įgaliotą prekybos atstovą.

Produkti un baterijas ar simbolu (nosvītotis atklitumu konteiners uz rītepmi) nedrīkst likvidēt kā mājsaimniecības atkritumi. Šis produkts satur atkārtoti uzlādējamu bateriju. Saņemiet ar JVCENWOOD autorizēto pārlīkdevā.

Prodoti u baterije sa simbolu (pubełā tātāt u on x) nu pot fi aruncate ca deseuri menajere. Acest produs conține o baterie reincărcabilă. Dacă doriți să fi aruncați, luați legătura cu distribuitorul autorizat JVCENWOOD.

Izdelkov in baterij s simbolom (prečrtan smetnjak na koleših) ni dovoljeno odstraniti kot gospodinjstvene odpadke. Ta izdelek vsebuje akumulatorsko baterijo. Za odstranitev se obrnite na pooblaščenega zastopnika podjetja JVCENWOOD.

Прозвод и батерје са симолом (прецртана канта за отпад) не смју се одлагати у кућанси отпад. Овај прозвод садржи пунивиу батерију. За информације о одлагању обрните се овлашћеном прозавачу JVCENWOOD-овиш прозвода.

Prin prezentă, JVCENWOOD declară că echipamentul radio [HA-A30T] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.
Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: (https://www.jvc.net/eu/ukdoc/).

S tem JVCENWOOD izjavlja, da je radijska oprema [HA-A30T] v skladu z Direktivo 2014/53/UE.
Celotno besedilo direktive EU o skladnosti je dostopno na tem spletnem naslovu: (https://www.jvc.net/eu/ukdoc/).

JVCENWOOD ovim izjavljuje da je radio oprema [HA-A30T] u skladu s Direktivom 2014/53/UE.
Cjeloviti tekst deklaracije Europske unije o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internet adresi: (https://www.jvc.net/eu/ukdoc/).

Hereby, JVCENWOOD declares that the radio equipment [HA-A30T] is in compliance with the relevant statutory requirements.
The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: (https://www.jvc.net/eu/ukdoc/).

UK
CA

CE

UK
CA

UK
CA

UK
CA

UK
CA

UK
CA

UK
CA

UK
CA

UK
CA

UK
CA

UK
CA

UK
CA

UK
CA

UK
CA

UK
CA

WARNING For Europe and United Kingdom

 To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods. Aby zapobiec możliwemu uszkodzeniu słuchu, nie słuchajć przy wysokich poziomach głośności przez długie okresy. За да предотвратите възможниo повреждане на слуха, не слушайте при високи нива на звука за дълги периоди от време.	Um mögliche Gehörschäden zu vermeiden, hören Sie nicht lange mit hoher Lautstärke. Abyste předešli případnému poškození sluchu, neposlouchajte dlouho při vysoké hlasitosti. Abyste zabránili možnému poškození sluchu, nepočúvajte dlhší čas pri vysokej hlasitosti. A halálaskárosodás megakadályozása érdekében a terméket ne használja sokáig túl hangosra állítva. Lai nepieļautu iespējamam dzirdes bojājumam, neklausieties ilgstoši lielā skaļumā.	Pour éviter tout endommagement possible de l' audition, n' écoutez pas de son à des niveaux de volume élevés pendant de longues périodes. Aby ste zabránili možnému poškození sluchu, nepočúvajte dlhší čas pri vysokej hlasitosti. Para evitar posibles daños auditivos, no escuche a volúmenes elevados durante períodos prolongados. A halláskárosodás megakadályozása érdekében a terméket ne használja sokáig túl hangosra állítva. Bleix tevita li tagħmel hsara lis-smigh, tismax b'volum għoli għal hinnijiet twal.	Per evitare possibili danni all' apparato uditivo, si raccomanda di non ascoltare musica ad alto volume per molto tempo. For at forebygge risiko for høreskader, bør man ikke lytte ved høj lydstyrke i længere tid. Penru a preveni posibila deteriorare a auzului, nu ascultăți la volum mare pentru perioade lungi de timp.	Voorkom mogelijke beschadiging van uw gehoor en luster derhalve niet langdurig met een hoog volume ingesteld. Για να αποφεύξετε μια πιθανή βλάβη στην ακοή σας, αποφύγετε την ακρόαση σε υπερβολικά υψηλή ένταση για μεγάλα χρονικά διαστήματα. Da se izognete poškodabam sluha, ne poslušajte dalj časa pri visoki glasnosti.	Para evitar danos auditivos, não escute em volumes elevados durante longos períodos de tempo. Võimalike kuulmisahjustuste vältimiseks ärge kuulake pika aja jooksul liiga valjust. Kako biste spriječili moguće oštećenje sluha, izbjegavajte dugotrajno slušanje pri visokoj glasnoći.	Lysssa inte på höga volymnivåer under längre perioder, eftersom det kan ge upphov till hörselskada. Älä kuuntele pitkiä aikoja suurella äänenvoimakkuudella. Muussa tapauksessa kuulo voi vahingoittua.
--	---	--	---	---	--	---

BLUETOOTH SPECIFICATION

Frequency range: 2,402 GHz - 2,480 GHz Output power: +11,0 dBm (MAX), Power Class 1	Frequenzbereich: 2,402 GHz - 2,480 GHz Ausgangsleistung: +11,0 dBm (MAX), Leistungsklasse 1	Plage de fréquence: 2,402 GHz - 2,480 GHz Puissance de sortie: +11,0 dBm (MAX), Classe d'alimentation 1	Gama de frecuencias: 2,402 GHz - 2,480 GHz Potencia de salida: +11,0 dBm (MAX), Potencia de Clase 1	Gamma di frequenza: 2,402 GHz - 2,480 GHz Potenza di uscita: +11,0 dBm (massima), Categoria di potenza 1	Frequentiebereik: 2,402 GHz - 2,480 GHz Uitgangsvermogen: +11,0 dBm (MAX), vermogen klasse 1	Gama de frequências: 2,402 GHz - 2,480 GHz Potência de saída: +11,0 dBm (MAX), Classe de Potência 1	Frekvensomfång: 2,402 GHz - 2,480 GHz Uteffekt: +11,0 dBm (max), effektklass 1
Zakres częstotliwości: 2,402 GHz - 2,480 GHz Moc wyjściowa: +11,0 dBm (MAKS.), Klasa zasilania 1	Frekvenční pásmo: 2,402 GHz - 2,480 GHz Výstupní výkon: +11,0 dBm (MAX.), Třída výkonu 1	Frekvenčné pásmo: 2,402 GHz - 2,480 GHz Výstupný výkon: +11,0 dBm (MAX.), Výkon, trieda 1	Frekvenciatartomány: 2,402 GHz - 2,480 GHz Kimeneti teljesítmény: +11,0 dBm (MAX.), 1. energiasztály	Frekvensområde: 2,402 GHz - 2,480 GHz Udgangseffekt: +11,0 dBm (MAKS.), Strømkategori 1	Εύρος συχνότητας: 2,402 GHz - 2,480 GHz Ισχύς εξόδου: +11,0 dBm (ΜΕΓ.), Κλάση Ισχύος 1	Sagedusvahemik: 2,402 – 2,480 GHz Väljundvõimsus: +11,0 dBm (MAX), võimsusklass 1	Taajuusalue: 2 402 – 2 480 GHz Lähtevõime: +11,0 dBm (MAKS.), tehluokk 1
Частотен обхват: 2,402 GHz - 2,480 GHz Изходна мощност: +11,0 dBm (МАКС.), Клас на захранване 1	Diaľniči diaapazonas: Nuo 2,402 GHz iki 2,480 GHz Rejimo galia: +11,0 dBm (MAKS.), 1 galios klase	Frekvenčni diaapazon: 2,402 GHz - 2,480 GHz Izrejas jauda: +11,0 dBm (maks.), Jaudas klase 1	Medda tal-frekwenza: 2,402 GHz - 2,480 GHz Qawwa: +11,0 dBm (MASS.), Klass tal-Qawwa 1	Interval de frecvență: 2,402 GHz - 2,480 GHz Putere la ieșire: +11,0 dBm (Maximă), Clasa de putere 1	Frekvenčni razpon: 2,402 GHz - 2,480 GHz Izhodna moč: +11,0 dBm (MAKS.), moč 1. razreda	Raspon frekvencije: 2,402 GHz - 2,480 GHz Izlazna snaga: +11,0 dBm (MAKS.), Klasa snage 1	

WARNING For U.S.A

English	Français	Español
Hearing Comfort and Well-Being - Do not play your personal audio at a high volume, Hearing experts advise against continuous extended play. - If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use. Traffic Safety - Do not use while operating a motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in many areas. - You should use extreme caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations. - Do not turn up the volume so high that you cannot hear sound around you.	Confort d'écoute et bien-être - N'utilisez pas votre appareil audio personnel à un volume trop élevé, Les professionnels de l'audition déconseillent une écoute prolongée. - Si vous entendez des sonorités dans vos oreilles, réduisez le volume ou arrête d'utiliser l'appareil. Sécurité relative à la circulation - N'utilisez jamais un casque en conduisant une voiture, une bicyclette. Cela peut être dangereux et est illégal dans beaucoup de régions. - Vous devez faire très attention ou arrêter temporairement d'utiliser l'appareil dans les situations dangereuses. - Ne réglez pas le niveau sonore maximum de telle sorte que vous ne puissiez plus entendre ce qui se passe autour de vous.	Confort y salud de su audición - No reproduzca sonidos con el volumen alto. Los expertos en audición desaconsejan la reproducción continua por períodos prolongados. - Si escucha un zumbido en sus oídos, reduzca el volumen o deje de utilizarlos. Seguridad en el tráfico - No los utilice cuando conduzca un vehículo a motor. Podría provocar un accidente de tránsito y es ilegal en muchos lugares. - En situaciones potencialmente peligrosas debe tener suma precaución o dejar de utilizarlos. - No ponga el volumen tan alto que impida oír lo que ocurre a su alrededor.

For Russia / Для России

ВНИМАНИЕ

- Не слушайте звукозаписи на высоком уровне громкости в течение длительного времени. Не используйте во время управления транспортным средством или езды на велосипеде.
- При использовании наушников на улице, будьте особенно внимательны к дорожному движению. Несоблюдение этого требования может привести к несчастному случаю.
- Этот продукт со встроенной батареей не должен подвергаться чрезмерному нагреву.
- Этот продукт содержит перезаряжаемую батарею, которая не подлежит замене. во избежание взрыва, запрещается замена оатарей пользователем.

- Если насадка или какая-либо другая часть наушников застряла у вас на ухе, будьте осторожны, чтобы не протолкнуть её глубже и обратитесь за квалифицированной медицинской помощью. Попытка самостоятельного извлечения, застрявшей части, может привести к травме.
- Храните насадки в недоступном для детей месте. Маленькие части могут попасть в рот и причинить вред вашему ребенку.
- В условиях сухого воздуха, при использовании наушников, вы можете получить удар статического электричества.

Меры предосторожности

- Для замены ушных вкладышей проконсультируйтесь с продавцом.
- Не допускать погружения или постоянного контакта с водой.

Производитель: ДжейВиСи КЕНВУД Корпорейшн Япония, Йокогама, Канагава-ку, Мория-тё, 3-тёмэ, 12-банти	Импортер: ООО «ДжейВиСи КЕНВУД РУС» Российская Федерация, 127018, г. Москва, ул. Суцесовский Вал, д. 31, стр. 1
--	--

Информация о продукции

БЕСПРОВОДНЫЕ НАУШНИКИ

Оборудование предназначено для прослушивания аудиоконтента с различных устройств. Транспортировать в оригинальной упаковке, не бросать, оберегать от падений и излишней вибрации. Реализацию осуществлять в соответствии с действующими требованиями законодательства. Отслужившее оборудование утилизировать в соответствии с действующими требованиями законодательства. Соответствует требованиям нормативных документов: ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», ТР ЕАЭС 037/2016 «Технический регламент Евразийского экономического союза "Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники". Условия хранения: при температуре от плюс 5 до плюс 40 град. С, относительной влажности 35% - 80% Срок службы (годности): 5 лет с даты изготовления Месяц и год изготовления указываются на этикетке индивидуальной упаковочной коробки после слов ИЗГОТОВЛЕНО: в формате ММ.ГГГГ Здесь ММ - это порядковый номер месяца в году, а ГГГГ - год изготовления. Например, ИЗГОТОВЛЕНО: 04.2021 означает, что товар изготовлен в апреле месяце 2021 года Сделано в Китае.

有毒或有害物质、元素

零件名称	有毒或有害物质、元素					
	铅 (Pb)	水银 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr6+)	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
耳机单元	×	○	○	○	○	○
线缆	○	○	○	○	○	○
其他附属品	○	○	○	○	○	○

○: 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T26572-2011 标准规定的限量要求以下。
×: 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T26572-2011 标准规定的限量要求。

型号核准代码是印在铭牌上的



此图表示了中华人民共和国的法律所规定的环保使用期限。
只要用户在使用本产品时遵守注意事项中的各项规定，从制造日期开始到此图标出的期限为止（环保使用期限）既不会污染环境也不会产生对人体有害的物质。



1



2



3



4

2.5 小时 / 2.5h

5V TYPE

去掉
Remove
Entfernen
Retirer
Eliminar
Удалить

2 小时 / 2h

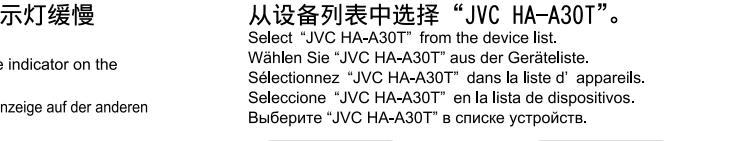
将耳机插入充电盒，并确保指示灯亮起。
• Ensure the indicators light up.
• Überzeugen Sie sich davon, dass die Anzeigen aufleuchten.
• Assurez-vous que les voyants s' allument.
• Asegúrese de que los indicadores se enciendan.
• Убедитесь, что индикаторы загорелись.



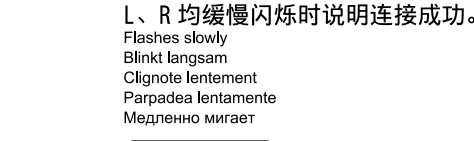
1



2



3



4

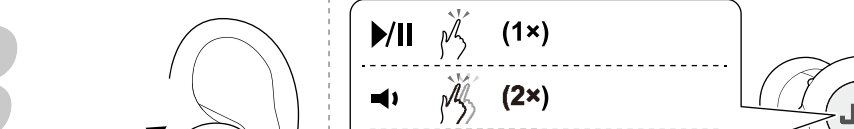
耳机一侧的指示灯迅速闪烁，同时另一侧的指示灯缓慢重复闪烁两次。
The indicator on one side of the earphones flashes quickly, while the indicator on the other side flashes twice slowly and repeatedly.
Die Anzeige auf der einen Seite der Kopfhörer blinkt schnell, während die Anzeige auf der anderen Seite wiederholt zweimal langsam blinkt.
Le voyant d'un côté des écouteurs clignote rapidement, alors que le voyant de l'autre côté clignote deux fois lentement et de manière répétée.
El indicador en un lado de los auriculares parpadea rápidamente, mientras que el indicador del otro lado parpadea dos veces lenta y repetidamente.
Индикатор с одной стороны наушников быстро мигает, а индикатор на другой стороне мигает дважды медленно и постоянно.

从设备列表中选择 “JVC HA-A30T”。
Select "JVC HA-A30T" from the device list.
Wählen Sie "JVC HA-A30T" aus der Geräteliste.
Sélectionnez "JVC HA-A30T" dans la liste d' appareils.
Seleccione "JVC HA-A30T" en la lista de dispositivos.
Выберите "JVC HA-A30T" в списке устройств.

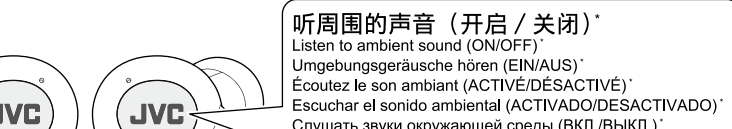
L、R 均缓慢闪烁时说明连接成功。
Flashes slowly
Blinkt langsam
Clignote lentement
Parpadea lentamente
Медленно мигает



1



2



3



4

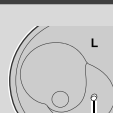
请将 “JVC” 字样调至上方，同时调整位置使耳机贴合耳朵。
Ensure the "JVC" logo is on the upper side, and fit it to your ear by adjusting the position.
Achten Sie darauf, dass das "JVC" -Logo oben ist und passen Sie den Kopfhörer in Ihr Ohr ein.
Assurez-vous que le logo "JVC" se situe sur le côté supérieur, puis ajustez-le à votre oreille en réglant la position.
Asegúrese de que el logotipo "JVC" esté en la parte superior y colóque el dispositivo en la oreja ajustando la posición.
Убедитесь, что логотип «JVC» находится на верхней стороне, и зафиксируйте на ухе, отрегулировав положение.

触控面板
Touch sensor
Berührungssensor
Capteur tactile
Sensor táctil
Сенсорный датчик

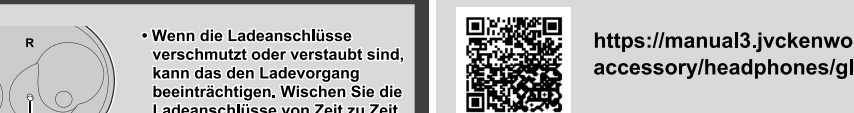
听周围的声音（开启 / 关闭）
Listen to ambient sound (ON/OFF)
Umgebungsgeräusche hören (EIN/AUS)
Écoutez le son ambiant (ACTIVÉ/DÉSACTIVÉ)
Escuchar el sonido ambiental (ACTIVADO/DESACTIVADO)
Слушать звуки окружающей среды (ВКЛ./ВЫКЛ.)

降噪（开启 / 关闭）
Noise canceling (ON/OFF)
Geräuschunterdrückung (EIN/AUS)
Annulation du bruit (ACTIVÉ/DÉSACTIVÉ)
Cancelación de ruido (ACTIVADO/DESACTIVADO)
Шумоподавление (ВКЛ./ВЫКЛ.)

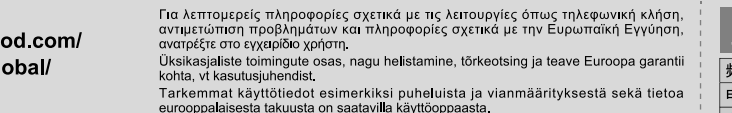
使用后，请放回充电盒中。
After using, set firmly for charging.
Nach Gebrauch zum Aufladen fest einsetzen.
Après utilisation, placez fermement pour charger.
Después del uso, ajuste firmemente para cargar.
После использования плотно закрепите для зарядки.



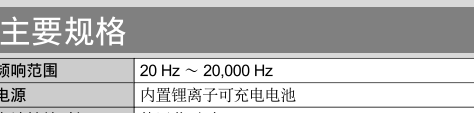
1



2



3



4

充电端子
Charging Terminals
Ladeanschlüsse
Bornes de charge
Terminales de carga
Зарядные клеммы

• Wenn die Ladeanschlüsse verschmutzt oder verstaubt sind, kann das den Ladevorgang beeinträchtigen. Wischen Sie die Ladeanschlüsse von Zeit zu Zeit vorsichtig mit einem Watteestäbchen ab.
• Si les bornes de charge sont sales ou poussiéreuses, cela peut affecter les performances de la charge. Essayez doucement les bornes de charge régulièrement avec un coton-tige.
• Unos terminales de carga sucios o polvorientos podrían afectar al rendimiento de la carga. Limpie suavemente los terminales de carga regularmente con un bastoncillo de algodón.
• Если зарядные клеммы загрязнены или покрыты пылью, это может привести к ухудшению производительности зарядки. Аккуратно протирайте зарядные клеммы ватным тампоном.

• When the charging terminals are dirty or dusty, it may affect the charging performance. Gently wipe the charging terminals regularly with cotton swab.

本说明书只对基本操作进行说明。如需有关“电话功能（免提通话）”、“故障排除”等的更多信息，请参阅 Web 手册。
For detailed operations such as phone call, troubleshooting and information on the European Guarantee, please refer to the user manual.
Einzelheiten, beispielsweise über Telefonanrufe, Fehleruche und Informationen über die europäische Garantie, finden Sie in der Bedienungsanleitung.
Pour des opérations détaillées, tel qu' un appel téléphonique, le dépannage et des informations sur la garantie européenne, veuillez vous reporter au manuel de l' utilisateur.
Para operaciones detalladas como la llamada telefónica, la solución de problemas y la información sobre la Garantía europea, consulte el manual del usuario.
Per informazioni dettagliate sulle operazioni, per esempio sulle chiamate telefoniche, la risoluzione dei problemi e le informazioni sulla garanzia europea, fare riferimento al manuale utente.
Voor gedetailleerde bewerkings zoals bellen, informatie over het oplossenvan problemen en de Europese garantie verwijzen wij u naar de gebruikershandleiding.
Para conhecer operações detalhadas, como chamada telefônica, efetuar a resolução de problemas e obter informações sobre a Garantia Europeia, consulte o manual do utilizador.
För detaljerad användning så som telefonsamtal, felsökning och information om den europeiska garantin, se användarhandboken.
Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat obsługi, np. połączeń telefonicznych, rozwiązywania problemów oraz gwarancji europejskiej, skorzystaj z instrukcji obsługi.
Podrobnější popis ukoní, jako je telefonování, a dále odstraňování potíží a informace o evropské záruce naleznete v uživatelské příručce.
Podrobnějšíu prevádzku, ako je napríklad telefónny hovor, riešenie problémov a informácie o európskej záruke nájdete v používateľskej príručke.
Az olyan részletes műveleteket illetően, mint a telefonhívás, a hibaelhárítás és az európai garanciáról szöki tájékoztatás, kérjük, olvassa el a használati útmutatót.
För detaljerade funktioner, såsom telefonopkald, fejlfinding og oplysninger om den Europeiske Garantifond, se brugervejledningen.

• Bluetooth® 的文字标识和标志是 Bluetooth SIG, Inc. 所拥有的注册商标, JVC 建伍株式会社是在得到了许可的基础上使用这些标志。其他的商标及名称也是归各自的公司所有。
• The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by JVC/KENWOOD Corporation is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.
• Die Wortmarken Bluetooth® und die Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. und jegliche Verwendung solcher Marken durch die JVC/KENWOOD Corporation geschieht unter Lizenz. Andere Warenzeichen und Handelsnamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer und werden von uns anerkannt.
• La marque du mot et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par JVC/KENWOOD Corporation est faite sous licence. Les autres marques et noms de commerce sont la propriété de leur propriétaire respectif.
• La marca de palabra Bluetooth® y sus logotipos son marcas comerciales registradas de Bluetooth SIG, Inc., y cualquier uso de los mismos por JVC/KENWOOD Corporation se realiza bajo licencia. Otras marcas comerciales y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

• I loghi grafici e il logo testuale Bluetooth® sono marchi depositati di Bluetooth SIG, Inc., che ne ha concesso l' uso in licenza a JVC/KENWOOD Corporation. Altri marchi e nomi di fabbrica appartengono a rispettivi titolari.
• Het woord Bluetooth® en de bijbehorende markeringen en logo' s zijn geregistreerde handelsmerken en eigendom van Bluetooth SIG, Inc. en JVC/KENWOOD Corporation gebruikt deze onder licentie.
• Ordmarkét och logotyperna för Bluetooth® är registrerade varumärken tillhöriga Bluetooth SIG, Inc. och varje användning av dessa märken av JVC/KENWOOD Corporation sker på licens. Andra varumärken och varnamn tillhör respektive ägare.
• Znak słowny i logo Bluetooth® są zastrzeżonymi znakami towarowymi będącymi własnością Bluetooth SIG, Inc., a wszelkie użycie tych znaków przez JVC/KENWOOD Corporation jest licencjonowane. Inne znaki i nazwy handlowe są własnością ich odpowiednich właścicieli.
• Bluetooth® словесный знак и графическое изображение являются зарегистрированной торговой маркой, принадлежащей компании Bluetooth SIG Inc., и любое использование этой марки компаниями JVC/KENWOOD Corporation осуществляется на основании лицензии. Другие товарные знаки и торговые названия принадлежат их законным владельцам.